

# KÄRCHER

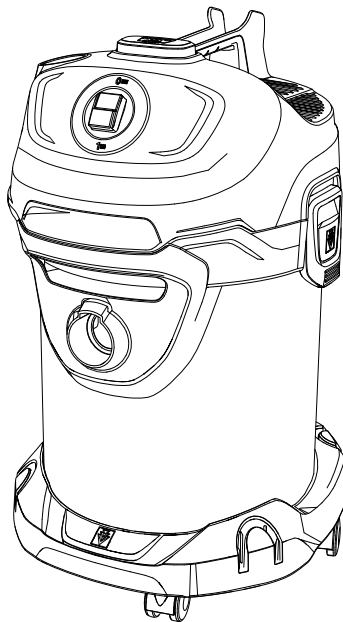
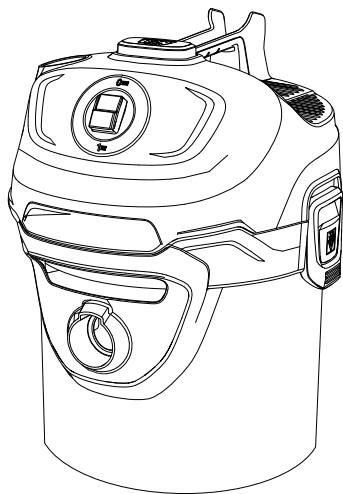
makes a difference

**AD 2**  
**AD 4 Premium**

English

Русский

Қазақша



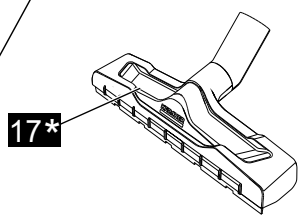
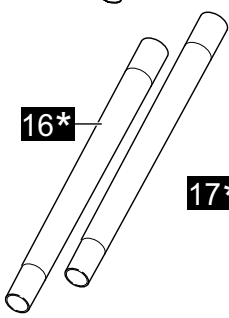
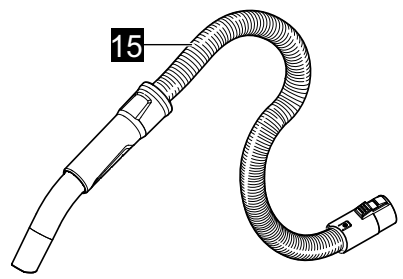
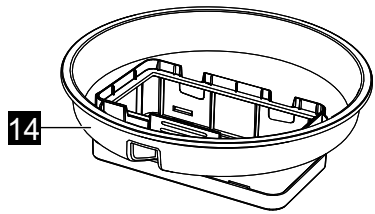
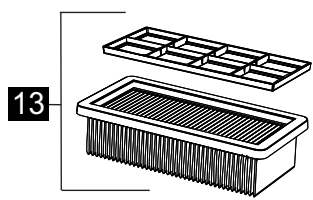
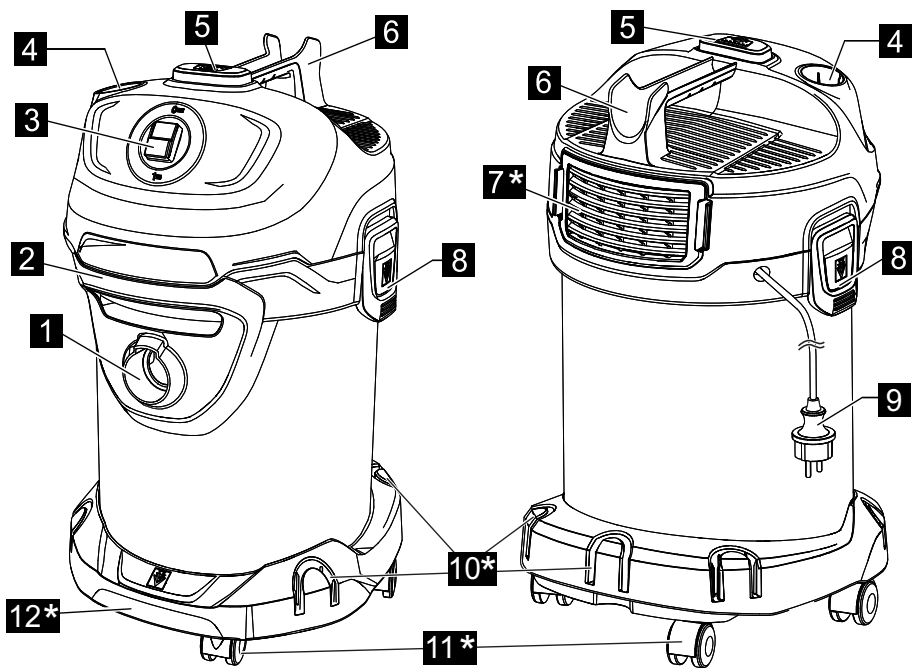
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



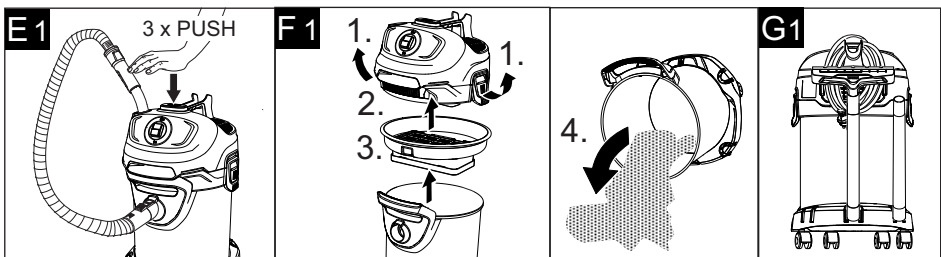
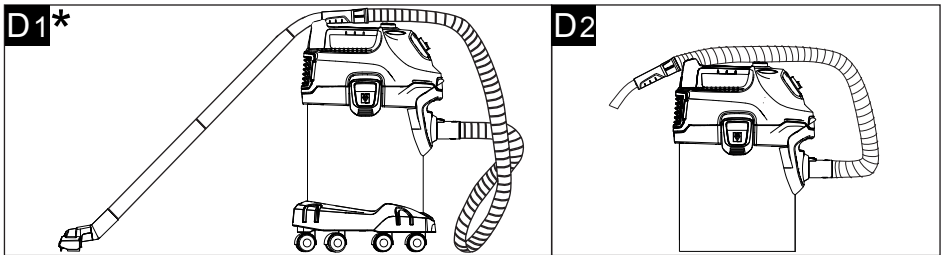
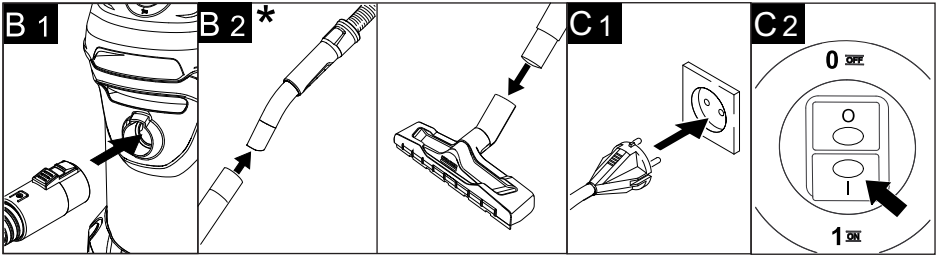
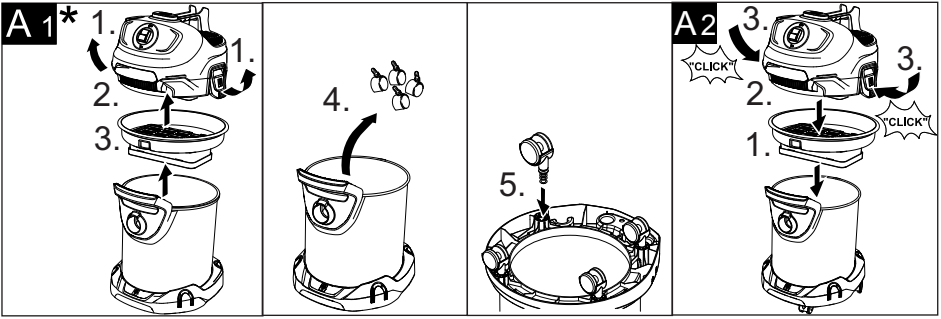
**EAC**

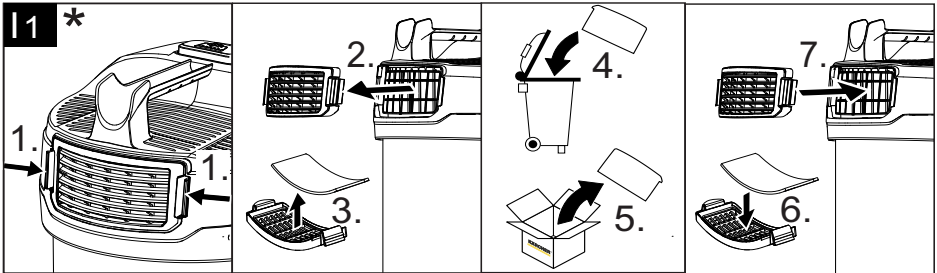
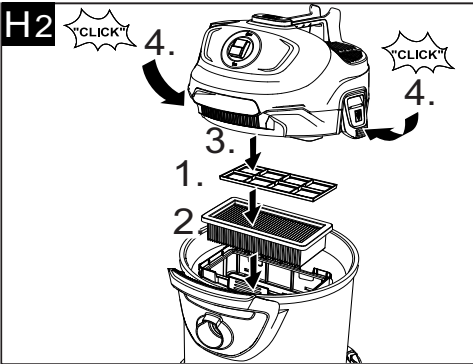
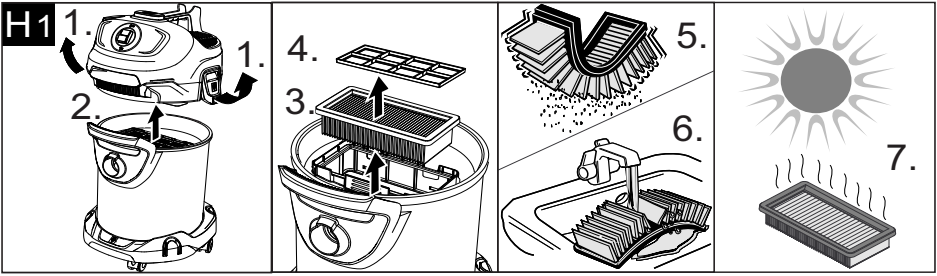


59676190 (05/17)



\* AD 4 Premium





\*AD 4 Premium

## Contents

General notes	EN	5
Safety instructions	EN	6
Description of the Appliance	EN	9
Operation	EN	9
Care and maintenance	EN	10
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	10

## General notes



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

Two models of this appliance are offered.

### AD 2

### AD 4 Premium with advanced features and accessories.

## Proper use

The ash and dry vacuum cleaner is intended for household use only and not for commercial purposes.

The device is suitable for picking up:

- cold ashes from fireplaces, chimneys, ovens, ashtrays and similar places where ashes accumulate.
- Coarse dirt of all types, such as sand or rubble.

### AD 4 Premium:

The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.

The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or wrong operation.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

### Disposing of flat fold filter

Flat fold filters are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

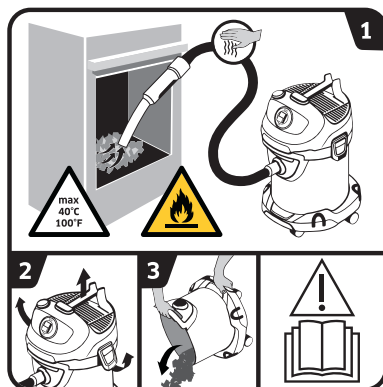
## Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Symbols on the machine



→ Read the operating instructions.

1 **WARNING:** Risk of fire due to flammable materials.

Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes.

The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C.

Do not vacuum up any moist ash.

Do not vacuum up soot or combustible material.

2-3 In order to avoid the collection of materials that may represent a fire risk (e.g. sawdust): Open, empty and clean the vacuum cleaner outside before and after vacuuming ashes.

## Safety instructions

- *Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

#### **⚠ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

#### **⚠ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

#### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

### Electric components

#### **⚠ DANGER**

*Risk of electric shock.*

- *Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.*
- *Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaners!*
- *Do not immerse the appliance into water!*
- *Do not carry / transport the appliance on the mains cable.*
- *Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.*
- *Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the power cord.*
- ⚠ **WARNING**
  - *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
  - *The appliance may only be connected to alternating current. The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate.*
  - *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).*

- *Completely pull the power cord out of the appliance or completely uncoil it upon operation.*
- *In case of visible smoke development: Pull out the mains plug and bring the device into the open.*

### Safe handling

#### ⚠ **DANGER**

- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

#### ⚠ **WARNING**

- *This device must not be used by children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and/or lacking in knowledge.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

#### ⚠ **CAUTION**

- *In case of extended breaks, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or pull the mains plug.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*
- *Switch off the appliance after every use and prior to every cleaning / maintenance and pull the mains plug.*

### ATTENTION

- *Never vacuum without inserting a flat fold filter and associated frame, otherwise the device can be damaged.*
- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

### Other risks

#### ⚠ **DANGER**

*Risk of explosion!*

*Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:*

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Hot, burning or smoldering objects with temperatures greater than 40°C. Temperatures above 40°C represent a fire hazard.*
- *Not suitable to separate health-hazardous dust (dust classes L, M, H).*
- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*

*In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.*

## **△ WARNING**

*Risk of fire!*

- *Do not pick up hot, glowing or burning ash.  
Pick up only cold ash.*
- *The dust container must be emptied and cleaned before and after each use.*
- *Do not use dust collection bags made of paper or bags made of similarly combustible materials.*
- *Do not use customary vacuum cleaners to vacuum ashes.*
- *Do not store the ash vacuum on combustible or polymeric surfaces such as carpet or vinyl tiles.*
- *Only ashes from permissible fuels (e.g. natural wood, wooden briquets, wood pellets, lignite and hard coal) must be vacuumed.*
- *Do not vacuum up soot.*
- *Vacuumping material which appears to have cooled down from the outside may still be very hot inside. Hot ash particles may ignite again in the air flow.*
- *Stir up the ashes with a metal object to check whether the ashes are still hot.*
- *Please make sure that the oven is cold before you vacuum clean ovens.*
- *Wait until the ashes have cooled down before you begin with the cleaning. We do not recommend extinguishing*

*the fire rapidly with water. The chimney material will not withstand the quick temperature changes and may crack.*

- *Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes. If you notice a temperature rise, switch off the vacuum cleaner immediately. Pull out the mains plug. Remove the vacuuming material from the ash and dry vacuum cleaner. Allow device to cool down outside under supervision.*

## **△ WARNING**

*Risk of injury!*

- *Do not vacuum in the vicinity of the head when using the nozzle and suction pipe.*

## **△ CAUTION**

- *In order to prevent accidents or injuries, mind the weight of the appliance during transport (see technical data).*

## **Stability**

### **△ CAUTION**

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

## **Safety Devices**

### **△ CAUTION**

- *Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.*



## Description of the Appliance

### Illustrations on fold-out page!



The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

- 1 Suction hose connection
- 2 Handle
- 3 ON/OFF switch for appliance
- 4 Filter cleaning system connection
- 5 Filter cleaning button
- 6 Carrying handle/cable hook/leaning position
- 7 Exhaust grille and exhaust filter (already installed in the appliance)
- 8 Container closure
- 9 Mains cable with mains plug
- 10 Accessory mount
- 11 Steering roller
- 12 Handle/skirting protection
- 13 Flat fold filter with frame (already installed in the appliance)
- 14 Filter basket
- 15 Suction hose with handle
- 16 Suction tubes 2 x 0.5 m
- 17 Floor nozzle

## Operation

### ATTENTION

*Flat fold filters and the associated frame must always be inserted during use.*

### Before Startup

- Illustration **A 1**  
Remove the appliance head and the filter basket. Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- Illustration **A 2**  
Insert filter basket. Insert and lock the appliance head.

### Start up

#### ⚠ **WARNING**

*Check whether the appliance was emptied and cleaned during the last vacuuming cycle.  
The use of dust collection bags is not permitted.*

#### Illustration **B 1** - **B 2**

Depending on equipment  
Connect accessories.

- Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.  
In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.
- Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.

- Join suction pipes and floor nozzle together.

#### Illustration **C 1**

- Plug in the mains plug.

#### Illustration **C 2**

- Turn on the machine.  
**Position 1:** Suction operations

### Interrupting operation

- Turn off the appliance.  
**Position 0:** Appliance is switched off

#### Illustration **D 1**

- Place suction hose with handle and accessories in the trough of the cable hook.

#### Illustration **D 2**

- Place suction hose with handle in the trough of the cable hook.

### Integrated filter cleaning system

The filter cleaning system is intended for intermediate cleaning when vacuuming large amounts of ash.

**Note:** Thanks to the filter cleaning system the soiled flat pleated filter can be cleaned at the push of the button and the suction performance can be increased again.

#### Illustration **E 1**

- Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device head. Press the filter cleaning button three times with the device switched on, waiting 4 seconds between the individual actuations.

**Note:** After operating the filter cleaning button several times, check the container for its filling volume. Otherwise, the dirt might escape when the container is opened.

### Finish operation

- Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

### Empty the container

#### Illustration **F 1**

- Take off the device head.
- Remove the filter basket.
- Empty the container.
- Clean the flat fold filter as needed.

### Storing the appliance

Depending on equipment

#### Illustration **G 1**

- Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

## Care and maintenance

- Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

### Clean flat fold filter

#### Note

The flat fold filter is located in the filter basket.

#### Illustration H 1

- Remove the appliance head. Remove the frame and filter and knock the dirt out of the filter. Clean the filter under running water if necessary. Do not rub or brush the filter dry.  
Let it dry completely prior to installation.

#### Illustration H 2

- After that, insert the filter first and then the frame. Insert and lock the appliance head.

### Replacing exhaust filter

**Recommendation:** In order to ensure good filtration, replace the exhaust filter once a year.

#### Illustration I 1

- Press the side lugs of the exhaust grille inwards.
- Take off exhaust grille with exhaust filter.
- Remove exhaust filter from the exhaust grille.
- Dispose of the used exhaust filter.
- Insert a new exhaust filter into the exhaust grille.
- Reinsert exhaust grille with exhaust filter.

## Troubleshooting

### Decreasing cleaning power

#### Note:

*The amount that can be vacuumed up can vary depending on the vacuuming material.*

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- Accessories, suction hose or suction pipes are clogged.
- Remove the clog with a suitable aid.
- Flat fold filter and/or coarse dirt filters are dirty.

#### Illustration E 1

- Clean the filters.

#### Illustration H 1

- Tap on the flat fold filter and clean it under running water.  
If necessary, replace the flat fold filter with a new one.
- Exhaust filter is very dirty or has not been changed regularly.

#### Illustration I 1

- Replace old exhaust filter with a new one.

### The device switches off automatically

- To avoid overheating due to clogging of the accessories (e.g. suction hose, suction pipes, exhaust filter), the device switches off automatically (thermal protection contact).
- Remove the clog with a suitable aid.
- Clean the filters.  
See chapter "Declining suction performance".
- After cleaning and cooling, vacuuming operations can be resumed.

## Technical specifications

### AD 2

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Rated power input	600	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	4.4	kg
Container capacity	14	l
Action radius	5.3	m
Dimensions	ø 345 x 330 x 440	mm
Sound power level L <sub>WA</sub>	82	dB(A)

### Subject to technical modifications!

### AD 4 Premium

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	5.3	kg
Container capacity	17	l
Action radius	7.0	m
Dimensions	ø 365 x 330 x 565	mm

### Eco design as per 666/2013

Energy efficiency category	A+	
Indicative annual energy consumption	20.1	kWh/a
Carpet cleaning class	-	
The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.		
Hard floor cleaning class	B	
Dust emission class	B	
Sound power level L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Rated power input	600	W

### Subject to technical modifications!

Для извлечения шланга следует нажать пальцами на стопор и вытащить всасывающий шланг.

- Соединить обе всасывающие трубки и подключить их к всасывающему шлангу.
- Соединить всасывающие трубки и насадку для пола.

Рисунок **C 1**

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

Рисунок **C 2**

- Выключите прибор.  
**Позиция I:** Режим всасывания

### Перерыв в работе

- Выключите прибор.  
**Позиция 0:** Устройство выключено.

Рисунок **D 1**

- Положить всасывающий шланг с ручкой и принадлежностями в углубление крюка для кабеля.

Рисунок **D 2**

- Положить всасывающий шланг с ручкой в углубление крюка для кабеля.

### Встроенная система очистки фильтра

Система очистки фильтра предусмотрена для промежуточной очистки во время сбора большого количества золы.

**Указание:** С помощью системы очистки фильтра можно нажатием кнопки очистить загрязненный фильтр и восстановить мощность всасывания.

Рисунок **E 1**

- Вставить ручку всасывающего шланга в разъем для системы очистки фильтра в верхней части устройства. Нажать 3 раза кнопку очистки фильтра при включенном устройстве с интервалом в 4 секунды.

**Указание:** После многократного применения кнопки очистки фильтра следует проверять уровень заполнения резервуара для мусора. Иначе при открытии резервуара может произойти вытекание грязи.

### Окончание работы

- Выключить прибор и вытащить сетевую вилку.

### Опорожнить резервуар

Рисунок **F 1**

- Снять верхнюю часть устройства.
- Снять фильтрующий элемент.
- Опорожнить резервуар.
- При необходимости очистить плоский складчатый фильтр.

### Хранение устройства

В зависимости от комплектации

Рисунок **G 1**

- Сложить кабель питания от электросети и принадлежности на устройстве. Хранить устройство в сухих помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

- Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.
- При необходимости бак и детали прополоскать водой и высушить для последующего использования.

### Чистка складчатого фильтра

#### Указание

Плоский складчатый фильтр находится в фильтрующем элементе.

Рисунок **H 1**

- Снять головку устройства. Извлечь рамку и фильтр и вытряхнуть из него содержимое. При необходимости промыть под струей воды. Не вытирать фильтр и не чистить с применением щетки. Полностью высушить перед установкой.

Рисунок **H 2**

- Затем установить сначала фильтр, а потом рамку.  
Надеть и зафиксировать головку прибора.

### Замена выходного фильтра

**Рекомендация:** для обеспечения хорошей фильтрации заменять выходной фильтр раз в год.

Рисунок **I 1**

- Прижать вовнутрь боковые пластины вытяжной решетки.
- Снять вытяжную решетку с фильтром для вытяжного воздуха.
- Извлечь фильтр для вытяжного воздуха из вытяжной решетки.
- Использованный фильтр для вытяжного воздуха утилизировать.
- Вставить новый фильтр для вытяжного воздуха в вытяжную решетку.
- Снова установить вытяжную решетку с фильтром для вытяжного воздуха.

## Помощь в случае неполадок

### Падающая мощность всасывания

#### Указание:

Всасываемое количество может изменяться в зависимости от всасываемого материала.

Если мощность всасывания аппарата снижается, пожалуйста, проверить следующие пункты.

- Принадлежности, всасывающий шланг или всасывающие трубки.
- Удалить засорение с помощью подходящего вспомогательного средства.
- Плоский складчатый фильтр и/или фильтр для грубых частиц грязи загрязнен.

#### Рисунок E 1

- Очистить фильтр.

#### Рисунок H 1

- Вытряхнуть плоский складчатый фильтр и промыть под проточной водой.  
При необходимости заменить плоский складчатый фильтр на новый.
- Фильтр вытяжного воздуха сильно загрязнен или регулярно не менялся.

#### Рисунок I 1

- Заменить старый фильтр вытяжного воздуха на новый.

### Устройство отключится самостоятельно

- Для предотвращения перегрева вследствие засорения принадлежностей (например, всасывающего шланга, всасывающих трубок, фильтра вытяжного воздуха) устройство автоматически отключается (термозащитный контакт).
- Удалить засорение с помощью подходящего вспомогательного средства.
- Очистить фильтр.  
См. главу «Ослабевающая мощность всасывания».
- После очистки и охлаждения можно снова продолжить работу.

## Технические данные

### AD 2

Напряжение	220-240	V
Вид тока	50-60	Гц
Номинальная потребляемая мощность	600	Вт
Сетевой предохранитель (инертный)	10	A
Класс защиты	II	
Вес без (принадлежностей)	4,4	кг
Вместимость резервуара	14	л
Радиус действия	5,3	м
Габариты	ø 345 x 330 x 440	мм
Уровень шума L <sub>WA</sub>	82	дБ(A)

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**

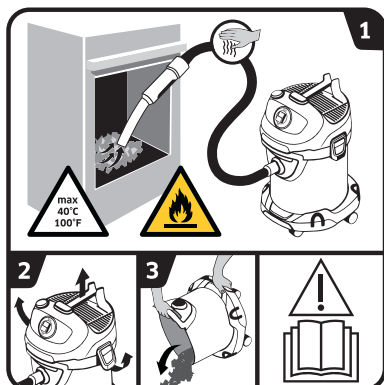
### AD 4 Premium

Напряжение	220-240	V
Вид тока	50-60	Гц
Сетевой предохранитель (инертный)	10	A
Класс защиты	II	
Вес без (принадлежностей)	5,3	кг
Вместимость резервуара	17	л
Радиус действия	7,0	м
Габариты	ø 365 x 330 x 565	мм

### Экологический дизайн согласно 666/2013

Класс энергопотребления	A+	
Индикативное ежегодное потребление	20,1	кВт час/год
Класс очистки для ковров	-	
Поставляемая в комплекте насадка для пола не пригодна для использования на коврах.		
Класс очистки для твердых поверхностей	B	
Класс выброса пыли	B	
Уровень шума L <sub>WA</sub>	80	дБ(A)
Номинальная потребляемая мощность	600	Вт

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**



→ Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.

- ЕСКЕРТУ:** Жанғыш материалдарға байланысты өрт қаупі. Күл сору кезінде шлангілер мен сорғыштың жылуын үздіксіз тексеріп тұру қажет. Қоқыстың температурасы 40 °С аспауы тиіс. Ылғал күлді жинамаңыз. Күйе мен жанғыш материалдарды жинамаңыз.
- 2-3 Өртке қауіпті материалдары (мысалы, ағаш үгіндісі) жинаудан сақтану үшін: Жұмыс аяқталған соң және күлді сору алдында сорғышты далаға қойып, ашып, содан соң босатып, тазалау керек.

## Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Бұйымдағы ескерту және нұсқау белгілер маңызды бұйымды қауіпсіз қолдану үшін нұсқауларды береді.
- Пайдалану нұсқауындағы ережелермен қоса, жалпы заңды қауіпсіздік және жазатайым оқиғаны алдын алу талаптарын сақтаған жөн.

## Қауіп деңгейі

### ⚠ **ҚАУІП**

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын тікелей түрде түсе алатын тәуекелге нұсқау.

### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайларға нұсқау.

### ⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

Жеңіл жарақаттануға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Материалдық зиянға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

## Электрлік құрамдастар

### ⚠ **ҚАУІП**

Электрлік токтың соғу қаупі.

- Құрылғыға қызмет көрсету және оны жөндеу алдында, құрылғыны өшіріп, қуат айырын ажыратыңыз.
- Жөндеу жұмыстары мен электрлік бөлшектер бойынша жұмыстар тек өкілетті қызмет көрсететін мамандар орындауы керек.
- Кабель ашасы мен электр розеткасын ешқашан ылғалды қолмен ұстамаңыз не түртпеңіз.
- Қуат сымы мен кабель ашасында әр қолданыс алдында зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған қуыт сымын өкілетті қызмет көрсетуші/электрші мамандар дереу ауыстыруы тиіс. Қуыт

сымы зақымдалған бұйымды қолданбаңыз.

- Тазалау пасталарын, әйнек тазалау бұйымдарын немесе универсалдық тазалау бұйымдарының қолданбауы тиіс!
- Суға батыруға болмайды!
- Бұйымды сымынан тартып ұстамаңыз / тасымалдамаңыз.
- Желілік кабельді өткір бүйірлерден тартып немесе қысып өткізуге болмайды.
- Бұйым ашасын электр розеткасынан желілік кабелінен тартып ажыратпаңыз.

#### △ **ЕСКЕРТУ**

- Бұйымды тек электршінің IEC 60364 стандартына сәйкес қондырған электр розеткасына жалғауға болады.
- Бұйымды тек ауыспалы токқа жалғаңыз. Желілік кернеу параметрлері тақтайшада көрсетілген кернеумен сәйкес болуы қажет.
- Қауіпсіздікті қамтамасыз ету мақсатында бұйымды автоматты ажыратқыш (макс. 30 МА) арқылы қолдану қатаң ұсынылады.
- Пайдалану кезінде желілік кабельді бұйымнан толық шығару / жазып алу керек.

- Түтін көзге көрінетіндей пайда болған кезде: Құрылғыны токтан ажыратып, ғимараттан шығарыңыз.

### Қауіпсіз қолдану

#### △ **ҚАУІП**

- Қаптама қағазын балалардан аулақ ұстаңыз, тұншығып қалу қаупі бар!

#### △ **ЕСКЕРТУ**

- Бұл құрылғыны балаларға және физикалық қабілеті шектеулі, психикасында ауытқушылықтары бар немесе тәжірибесі және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғаларға қолдануға тыйым салынады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін оларды бақылап отыру керек.
- Балалар құрылғыны тек ересектердің бақылауында тазалауы және пайдалануы мүмкін.
- △ **АБАЙЛАҢЫЗ**
  - Ұзақ уақыт іске қосылмай тұрған жағдайда негізгі қосқышты/бұйым қосқышын басып бұйымды өшіріңіз және электрлік ашаны ажыратыңыз.
  - Бұйымды ешқашан қосулы күйінде қалдыруға болмайды.

- Бұйымды әр пайдалану және тазалау/қызмет көрсетуден кейін өшіріңіз және электр ашасын шығарыңыз.

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

- Құрылғыны тегіс қатпарлы сүзгісі және жақтауы орнатылмаған күйде ешқашан пайдаланбаңыз, әйтпесе құрылғының зақымдалуы мүмкін.
- Бұйымды жағымсыз ауа райы, ылғал және жоғары температура ықпалынан қорғау керек.

### **Басқа тәуекелдер**

#### **⚠ ҚАУІП**

Жарылып кету қаупі!  
Сорғылып отырған ауамен қосылғанда кейбір заттар жарылуға жол аша алатын булар мен ерітінділерінің пайда болуына апара алады. Астыдағы заттарды ешқашан сорғышпен сорғытпаңыз:

- Жарылып немесе жанып кете алатын газдар, сулар мен шаңдарды (реактивті шаңдар)
- Реактивті металл шаңдарын (мысалы алюминий, магнезий, мырыш) аса қуатты алкаликалық және қышқыл тазалау бұйымдарымен бірге
- Ыстық, температурасы 40°C деңгейінен жоғары

жанып немесе қызып тұрған заттар 40 °C температурада өртену қаупін тудырады.

- Денсаулыққа зиян келтіретін шаңды соруға арналмаған (тазалық класы L, M, H).
- Жарылу қаупі бар жерлерде пайдалануға тыйым салынады.

Осыдан басқа, осы заттар бұйымдағы қолданылған материалдарының бұзылуына да апара алады.

#### **⚠ ЕСКЕРТУ**

Өрт қаупі!

- Ыстық, жалынсыз немесе жанып жатқан күлді тазаламаңыз. Тек салқын күлді тазалаңыз.
- Шаң жинағышты құрылғыны әр пайдалану алдында және кейін тазалаған жөн.
- Қағаздан немесе соған ұқсас жанғыш материалдардан жасалған шаң жинағыш пакеттерді қолдануға тыйым салынады.
- Күл тазалауға қарапайым шаңсорғыштарды қолданбаңыз.
- Күлге арналған шаңсорғышты жанғыш немесе полимер негіздерге, мысалы кілемді жабындарда немесе



винильді пешке сақтамаңыз.

- Тек рұқсат етілген отындардың күлін (мысалы, табиғи отын, ағаш брикеттер/ағаш түйіршіктері, қоңыр және тас көмір) соруға болады.
- Ешқандай күйені соруға болмайды.
- Кейбір материалдар, сырт қарағанда суыған секілді көрінгенімен, іштей әлі ыстық болады. Ауа ағынымен күлдің ыстық бөлшектері қайта тұтануы мүмкін.
- Күлдің ыстық -суығын тексеру үшін, металлды затпен күлдің көзін ашып көріңіз.
- Ошақты сорар алдында, оның суығанына көз жеткізіп, тескеріп алыңыз.
- Тазалауды бастамас бұрын, күлдің толығымен суығанын күтіңіз. Біз отты тез өшіру үшін суды қолданыңыз деп кеңес береміз. Алауошақтың материалы температурасын тез өзгерте салмайды, сондықтан жараланып қалу қаупі бар.
- Күл сору кезінде сору шлангілері мен сорғыштың жылуын үздіксіз тексеріп тұру қажет. Жылуды сезе бастасаңыз, құрылғыны дереу өшіріңіз. Құрылғыны

электр қуат көзінен ажыратыңыз. Күл мен құрғақ жерді сорудан шыққан тозаңды алып тастаңыз. Құрылғыны далада, көрінетін жерде суыту қажет.

#### △ **ЕСКЕРТУ**

Жаралану қаупі!

- Шүмек пен сорғыш бас жағында сормайды.
- △ **АБАЙЛАҢЫЗ**
- Апаттар мен зақымдарды болдырмау үшін бұйымды тасымалдаған кезде салмағына назар аударыңыз (техникалық мөлiметтердi қараңыз).

### Тұрақтылық

#### △ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Қауіпті жағдайлар мен бұйым зақымдалуының алдын алу үшін бұйымды пайдалану алдында қауіпсіздік шараларын сақтау қажет.

### Қауіпсіздік құралдары

#### △ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Қауіпсіздік құралдарының мақсаты - қолданушыларды қауіптен сақтандыру, оларды өзгертуге немесе бақылаусыз қалдыруға болмайды.



## Бұйым сипаттамасы

### Суреттер бүктемелі бетте қараңыз!



Сіздің бұйымыңыздың жеткізілу көлемі қоралшада бейнеленген. Бұйым қоралшасын ашқанда қоралша ішіндегі бұйым мен бөлшектерінің толық және бұзылмаған түрде болғандығын тексеріп алыңыз.

Егер кейбір жабдықтар жоқ болса немесе тасымалдау кезіндегі ақаулар болса, аппаратты сатқан фирманы хабардар етіңіз.

- 1 Сору шлангісі
- 2 Тұтқыш
- 3 Бұйым қосқышы (Қосу/Өшіру)
- 4 Тазартқыш сүзгілер жүйесін қосатын ұя
- 5 Сүзгіні тазалау түймесі
- 6 Тасымалдауға арналған тұтқа/Кабельге арналған ілмек/Тірек нүкте
- 7 Өңделген ауа торы мен сүзгісі (бұйымға әлдеқашан орнатылған)
- 8 Сауыт құлпы
- 9 Ашасы бар желілік кабель
- 10 Бұйым керек-жарақтарын сақтау жері
- 11 Бағыттағыш ролик
- 12 Тұтқа/Соққылардан қорғағыш
- 13 Жақтауы бар тегіс бүгілмелі сүзгі (бұйымға әлдеқашан орнатылған)
- 14 Сүзгі себеті
- 15 Сору шлангісінің тұтқасы бар
- 16 Сорғыш түтігі, 2 x 0,5 м
- 17 Еденнен сору шүмегі

## Қолдану

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Әр пайдаланған кезде тегіс қатпарлы сүзгі мен сүзгі жақтауын орнату керек.

### Іске қосу алдында

- Сурет **A 1**  
Құрылғы басын алыңыз және сүзгі себетін шығарыңыз. Іске қосу алдында құрылғының бос қосалқы бөліктерін орнатыңыз.
- Сурет **A 2**  
Сүзгі себетін орнатыңыз.  
Бұйым жапқышын орнатыңыз және бекітіңіз.

### Бұйымды іске қосу

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

Соңғы сору жұмысынан кейін құрылғының босатылып, тазаланғанын қадағалаңыз. Шаңды жинау қабын пайдалануға рұқсат етілмейді.

#### Сурет **B 1** - **B 2**

Жабдықталуына қарай

Керек-жарақтарды жалғаңыз.

- Сору шлангісін құрылғыдағы қосқышқа енгізіңіз, ол бекітіледі.

Алып тастау үшін ойықты саусақпен басыңыз және сорғыту шлангісін шығарыңыз.

- Сорғыш түтіктерінің екеуін де бірге жалғаңыз және сорғыш шлангісімен байланыстырыңыз.
- Сорғыш түтік пен едендік қондырманы тұйістіріңіз.

#### Сурет **C 1**

- Желі ашасын енгізіңіз.

#### Сурет **C 2**

- Бұйымды қосыңыз.

**I күй:** Сору жұмысы

### Бұйымның жұмыс істеуін уақытша тоқтату

- Бұйымды істен шығарыңыз.

**0 күй:** Бұйым өшірілген.

#### Сурет **D 1**

- Сабы мен аксессуарлары бар сорғыш шлангіні кабель ілмегінің қуысына енгізіңіз.

#### Сурет **D 2**

- Сабы бар сорғыш шлангіні кабель ілмегінің қуысына енгізіңіз.

### Біріккен сүзгі тазалау жүйесі

Тазартқыш сүзгілер жүйесі күлдің көп мөлшерін сорған кезде аралық тазалауға арналған.

**Нұсқау:** Сүзгі тазалау жүйесі ластанған жалпақ қатпарлы сүзгіні түймені басу арқылы тазалайды, содан соң сору күші қайта көтеріледі.

#### Сурет **E 1**

- Шлангінің сабын құрылғы басындағы тазартқыш сүзгілер жүйесін қосатын ұяға бекітіңіз. Құрал қосулы кезде сүзгілерді тазалайтын түймені 3 рет басыңыз, әр басу арасында кем дегенде 4 секунд үзіліс жасау керек.

**Нұсқау:** Сүзгіні тазалау түймесін бірнеше рет басқан соң, контейнердің толтырым көлемін тексеріңіз.

Өйтпесе, контейнерді ашу барысында шаң-тозаң сыртқа ұшуы мүмкін.

### Жұмысты аяқтау

- Бұйымды өшіріп, ашаны тоқтан шығарып алыңыз.

### Сауытты босату

#### Сурет **F 1**

- Құрылғы басын алып тастаңыз.
- Сүзгі себетін шығарып алыңыз.
- Контейнерді босатыңыз.
- Қажет болса, тегіс қатпарлы сүзгіні тазалаңыз.

### Бұйымды сақтау

Жабдықталуына қарай

#### Сурет **G 1**

- Қуат сымы мен керек-жарақтарды бұйымда сақтаңыз. Бұйымды құрғақ шарттарда сақтаңыз.

### Қуту мен техникалық тексеру жұмыстары

- Бұйым мен пластиктен жасалған керек-жарақтарды пластик бұйымдарына арналған стандартты тазалағыш заттармен тазалау керек.

- Қажет болғанда, сауыт пен керек-жарақтарды сумен шайыңыз және қайта қолданбас бұрын құрғатыңыз.

### Тегіс бүгілмелі сүзгіні тазалау

#### Нұсқау

Тегіс қатпарлы сүзгі сүзгінің себетінде орналасқан.

#### Сурет Н1

- Құрылғы басын алыңыз. Жақтау мен сүзгі алынғы және сүзгіні сілкіңіз. Қажет болса, сүзгінің ағынды судың астына қойып, тазартыңыз. Сүзгіні қырмаңыз немесе ысытпаңыз. Орнату алдында толығымен құрғатыңыз.

#### Сурет Н2

- Алдымен сүзгіні, содан кейін жақтауларды қайта орнатыңыз. Бұйым жапқышын орнатыңыз және бекітіңіз.

### Ауа тазартқыш сүзгіні ауыстыру

**Ұсыныс:** Сүзудің жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін, ауа тазартқыш сүзгіні жылына 1 рет ауыстырып отырыңыз.

#### Сурет П1

- Өңделген ауа торының бүйірлік тілшелерін ішіне басыңыз.
- Өңделген ауа сүзгісі бар торды алып тастаңыз.
- Тордан сүзгіні шығарып алыңыз.
- Қолданылған сүзгіні утилизациялаңыз.
- Торға жаңа сүзгі қойыңыз.
- Өңделген ауа торын сүзгімен бірге орнына орнатыңыз.

### Кедергілер болғанда көмек алу

#### Төмен сору жылдамдығы

#### Нұсқау:

*Сорылатын мөлшер сорылатын материалға байланысты болады.*

Бұйымның сору жылдамдығы төмендесе, келесілерді тексеріңіз.

- Қосалқы жабдықтары, шланг немесе түтік бітелген.
- Қоқымдарды сәйкес келетін қосалқы құралдармен алып тастаңыз.
- Тегіс қатпарлы сүзгі және/немесе жеңіл тазалайтын сүзгі бітелген.

#### Сурет Е1

- Сүзгіні тазалаңыз.

#### Сурет Н1

- Тегіс қатпарлы сүзгіні қаққылап, ағынды су астында жуыңыз. Қажет болса, тегіс қатпарлы сүзгіні жаңасына ауыстырыңыз.
- Өңделген ауа сүзгісі қатты ластанған немесе уақытында ауыстырылмаған.

#### Сур. П1

- Ескі өңделген ауа сүзгісін жаңасына ауыстырыңыз.

### Бұйым өздігінен өшеді

- Қосалқы жабдықтарының (мыс., шланг, түтік, өңделген ауа сүзгісі) бітелуінен қызып кетпеуі үшін, құрылғы автоматты түрде өшіріледі (қорғаныс термоконтактісі).
- Қоқымдарды сәйкес келетін қосалқы құралдармен алып тастаңыз.
- Сүзгіні тазалаңыз. «Сору қуатын азайту» бөлімін қараңыз.
- Тазартып, суытқан соң, күл тазалауды қайта жалғастыруға болады.

### Техникалық мағлұматтар

#### AD 2

Электр кернеуі	220 - 240	V
Электр тоқ түрі	50-60	Гц
Тұтынылатын атаулы қуат	600	Вт
Желілік сақтандырғыш (инерциялы)	10	A
Қорғау классы	II	
Бұйымның керек-жарақтарсыз салмағы	4,4	кг
Сауыт көлемі	14	л
Өрекет радиусы	5,3	м
Өлшемдер	ø 345 x 330 x 440	мм
Дыбыс қуатының деңгейі L <sub>WA</sub>	82	дБ(A)

**Техникалық өзгерістер пайда болып қалуы мүмкін!**

#### AD 4 Premium

Электр кернеуі	220 - 240	V
Электр тоқ түрі	50-60	Гц
Желілік сақтандырғыш (инерциялы)	10	A
Қорғау классы	II	
Бұйымның керек-жарақтарсыз салмағы	5,3	кг
Сауыт көлемі	17	л
Өрекет радиусы	7,0	м
Өлшемдер	ø 365 x 330 x 565	мм

#### Экологиялық дизайн 666/2013 талаптарына сәйкес келеді

Энергия тиімділігінің класы	A+	
Жылдық энергия тұтынымының көрсеткіші	20,1	кВт·сағ/А
Кілемдерді тазалау класы	-	
Жеткізу жиынтығындағы еденге арналған қондырма кілемдер тазалауға арналмаған.		
Қатты еденді тазалау класы	B	
Шаң шығару класы	B	
Дыбыс қуатының деңгейі L <sub>WA</sub>	80	дБ(A)
Тұтынылатын атаулы қуат	600	Вт

**Техникалық өзгерістер пайда болып қалуы мүмкін!**